

Distr.: Limited  
14 December 2007  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الثانية والستون

اللجنة الخامسة

البندان ١٢٨ و ٦٨ (ب) من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين

٢٠٠٨-٢٠٠٩

القضاء على العنصرية والتمييز العنصري:

التنفيذ الشامل لإعلان وبرنامج عمل

دوربان ومتابعتهما

بذل جهود عالمية من أجل القضاء التام على العنصرية والتمييز العنصري  
وكرهية الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، والتنفيذ والمتابعة الشاملان  
لإعلان وبرنامج عمل دوربان

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1  
(بصيغته المنقحة شفويا)

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة

## أولا - مقدمة

١ - اعتمدت اللجنة الثالثة، في جلستها ٥٤ المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1، (بصيغته المنقحة شفويا)، بتصويت مسجل. وكان معروضا على اللجنة بيان بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية (A/C.3/62/L.90)، وأيضا استمعت إلى بيان شفوي بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية، أبلغت من خلاله الأمانة العامة اللجنة الثالثة بأن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1 مماثلة لآثار مشروع القرار A/C.3/62/L.65، حسب المبين في الوثيقة A/C.3/62/L.90.



٢ - وفي التقرير الذي أعده الأمين العام عن التقديرات المنقحة الناشئة عن القرارات والمقررات التي اتخذها مجلس حقوق الإنسان في دورته الثانية المستأنفة، ودورته الثالثة، ودورته الاستثنائية الثالثة عام ٢٠٠٦ (A/61/530/Add.1)، أبلغ الأمين العام الجمعية العامة أنه بموجب أحكام قرار مجلس حقوق الإنسان ٢/٣، سيعمل المجلس بصفته لجنة تحضيرية لمؤتمر دوربان الاستعراضي، وأن من المقدر استيعاب احتياجات دعم العملية التحضيرية من خلال المبالغ المدرجة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وأن الاحتياجات المقدرة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ سُنظر فيها في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

## ثانياً - الطلبات الواردة في مشروع القرار

٣ - بموجب أحكام الفقرات ٣٨ و ٤٦ و ٥٠ و ٥٣ من منطوق مشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1، بصيغته المنقحة شفويا، ستقوم الجمعية العامة بما يلي:

(أ) الطلب إلى الأمين العام توفير الموارد الضرورية اللازمة لفعالية الوفاء بولايات الفريق العامل الحكومي الدولي المعني بالتنفيذ الفعلي لإعلان وبرنامج عمل دوربان، وفريق الخبراء العامل المعني بالمنحدرين من أصل أفريقي، وفريق الخبراء البارزين المستقلين المعني بتنفيذ برنامج عمل دوربان؛

(ب) الطلب إلى الأمين العام تزويد المقرر الخاص بجميع المساعدة الإنسانية والمالية الضرورية لتنفيذ ولايته بكفاءة وفعالية وسرعة، وتمكينه من تقديم تقرير إلى الجمعية في دورتها الثالثة والسنتين؛

(ج) الترحيب بتقرير اللجنة التحضيرية لمؤتمر دوربان الاستعراضي عن دورته التنظيمية، والتأكيد على أن اللجنة التحضيرية ستناقش، في دورتها الموضوعية الأولى، وفقا لمقررها PC.1/14، أمورا منها تنظيم أعمال مؤتمر دوربان الاستعراضي ومسائل أخرى بما فيها تخصيص التمويل اللازم من الميزانية العادية للأمم المتحدة من أجل عقد المؤتمر عام ٢٠٠٩؛

(د) الطلب إلى الأمين العام تخصيص تمويل كاف، من الميزانية العادية للأمم المتحدة للمصروفات، غير المشمولة بالمقرر PC.1/12 الذي اتخذته اللجنة التحضيرية، تيسيرا لمشاركة جميع القائمين على إجراءات مجلس حقوق الإنسان الخاصة وآلياته ذات الصلة في الاجتماعات التي ستعقدتها اللجنة التحضيرية والمؤتمرات التحضيرية الإقليمية.

### ثالثاً - إجمالي الاحتياجات الإضافية المقدّرة

٤ - يرد في الجدول أدناه تفصيل إجمالي للاحتياجات الإضافية المقدّرة، بما في ذلك القدرة الاستيعابية، حسب الأبواب:

(بدولارات الولايات المتحدة)

أبواب الميزانية	الاحتياجات المقدّرة ٢٠٠٨-٢٠٠٩	القدرة الاستيعابية	صافي الاحتياجات الأولية
٢ - شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات	٥ ١٤٩ ٠٠٠	(٢٥٣ ١٠٠)	٤ ٨٩٥ ٩٠٠
الباب ٢٣ - حقوق الإنسان	١ ٨٩٨ ٨٠٠	-	١ ٨٩٨ ٨٠٠
الباب ٢٨ هاء - الإدارة، جنيف	١٣ ٨٠٠	(١٣ ٨٠٠)	-
<b>المجموع</b>	<b>٧ ٠٦١ ٦٠٠</b>	<b>(٢٦٦ ٩٠٠)</b>	<b>٦ ٧٩٤ ٧٠٠</b>

### رابعاً - الأنشطة التي ستنفذ بواسطتها الطلبات المقترحة والاحتياجات الإضافية حسب أبواب الميزانية البرنامجية

٥ - وسُتُلَبى الاحتياجات المتصلة بالفقرتين ٣٨ و ٤٦ من منطوق مشروع القرار، في حدود المبالغ المدرجة بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٩-٢٠٠٨ من أجل دعم الهيئات المذكورة فيهما ودعم المقرر الخاص.

٦ - لكن فيما يتعلق بالفقرتين ٥٠ و ٥٣ من منطوق مشروع القرار، يقدر أن تنشأ موارد إضافية بشأن ما يلي:

(أ) خدمات المؤتمرات المقدمة إلى الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية من أجل متابعة عمل اللجنة التحضيرية واستعراض الإسهامات المكتوبة الإضافية وتقديم تقارير عنها إلى اللجنة التحضيرية، عملاً بمقررها PC.1/10 الذي ستؤيده الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار A/C.3/62/L.66 (٥٠٠ ٦٣٢ ١ دولار)؛

(ب) موظفو دعم إضافيون لخدمة الفريق العامل الذي ينعقد فيما بين الدورات (٨٣٧ ٠٠٠ دولار)؛

(ج) خدمات المؤتمرات المقدمة إلى المؤتمرات التحضيرية الإقليمية، بما فيها خدمات الترجمة الشفوية والوثائق، والسفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الشفويين، ولموظفي الدعم التابعين للأمانة العامة (٣٠٠ ٢٧٠ ٣ دولار)؛

(د) احتياجات السفر اللازمة لمشاركة جميع القائمين على إجراءات مجلس حقوق الإنسان الخاصة وآلياته ذات الصلة في اجتماعات اللجنة التحضيرية والمؤتمرات التحضيرية الإقليمية (١٠٠ ٨٢٥ دولار)؛

(هـ) عقد أول دورة موضوعية للجنة التحضيرية في نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠٠٨. بما يتمشى مع مقررها PC.1/15، حيث يشكل ذلك خروجاً على أحكام الفقرة ٢ من قرار مجلس حقوق الإنسان ٢/٣ التي قرر المجلس بموجبها أن تعقد اللجنة التحضيرية دورتين موضوعيتين مدة كل منهما عشرة أيام عمل خلال عامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ في جنيف (٢٦٠ ٠٠٠ دولار)؛

(و) احتياجات سفر الموظفين من أجل خدمة اجتماعات المؤتمرات التحضيرية الإقليمية (٧٠٠ ٢٣٦ دولار).

٧ - وتجدر الإشارة إلى أن اللجنة التحضيرية تعتزم تناول تواريخ المشاركة ومدتها ومستواها بمزيد من التفصيل، ضماناً لسلسلة أعمال المؤتمر ونجاحه. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن مسألة الاجتماعات التحضيرية الإقليمية والجوانب الأخرى من العملية التحضيرية لمؤتمر دوربان الاستعراضي ستظل قيد المناقشات والمفاوضات فيما بين الدول الأعضاء.

٨ - في بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية الوارد في الوثيقة A/C.3/62/L.90، وفي بيان شفوي بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية فيما يتصل بمشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1، بصيغته المنقحة شفويا، أبلغت اللجنة الثالثة أنه وفقاً للممارسة المتبعة، سيجري استعراض كامل وستقدم توصيات بشأن مستوى الاعتمادات الإضافية المطلوبة أو القدرة الاستيعابية في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وحسب المبين في الجدول الوارد في الفقرة ٤ أعلاه، فإنه من المقدر حالياً أن تنشأ احتياجات إضافية قدرها ٧,١ مليون دولار، وذلك في حين أن التقديرات الأولية قد بلغت حوالي ٧٠٢ مليون دولار في الوثيقة A/C.3/62/L.90. وتود الأمانة العامة إعلام الجمعية العامة بأن هذه التقديرات أولية في ضوء استمرار المشاورات مع كافة المكاتب المنفذة المعنية، بما في ذلك تلك المشار إليها في الفقرة ٧ أعلاه.

٩ - إضافة إلى الاحتياجات المقدرة من الميزانية العادية، من المقدر أن تمول من الموارد المتاحة من خارج الميزانية احتياجات قدرها ١٠٠ ٨٠٤ دولار تقريبا من أجل سفر ممثلي أقل البلدان نموا وممثلي المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان والمنظمات غير الحكومية، وخصوصا القادمين من البلدان النامية، بالمنطقة التي سيعقد فيها مؤتمر إقليمي، وفقا لمقرر اللجنة التحضيرية PC.1/12 .

١٠ - وفيما يتعلق بالفقرة ٤٦ من منطوق مشروع القرار، يُسترعى انتباه اللجنة الثالثة إلى أحكام الجزء السادس من قرار الجمعية العامة ٢٤٨/٤٥ بء، الذي أكدت فيه الجمعية العامة من جديد أن اللجنة الخامسة هي اللجنة الرئيسية المناسبة التابعة للجمعية العامة الموكلة إليها المسؤولية عن المسائل الإدارية ومسائل الميزانية، وأكدت من جديد أيضا دور اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

## خامسا - صندوق الطوارئ

١١ - جدير بالذكر أنه، بموجب الإجراء المنصوص عليه في قرار الجمعية العامة ٢١٣/٤١ و ٢١١/٤٢، يجري إنشاء صندوق طوارئ لكل فترة سنتين لاستيعاب النفقات الإضافية الناجمة عن الولايات التشريعية التي لم ترصد لها اعتمادات في الميزانية البرنامجية. وينص هذا الإجراء على أنه إذا اقترحت نفقات إضافية تزيد على الموارد المتاحة في صندوق الطوارئ، فإن الأنشطة المعنية لن تنفذ إلا بنقل الموارد اللازمة من المجالات ذات الأولوية الدنيا أو بإدخال تعديلات على الأنشطة القائمة. وفيما عدا ذلك، تؤجل هذه الأنشطة الإضافية إلى فترة سنتين لاحقة.

١٢ - وقد استعرضت الأمانة العامة برنامج العمل المقترح في إطار الأبواب ٢ و ٢٣ و ٢٨ هاء من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. واعتبر أن ثمة إمكانية لتلبية احتياجات مقدرة بمبلغ ٩٠٠ ٢٦٦ دولار بموجب أحكام مشروع القرار، فيما يتصل بما يلي: (أ) خدمات المؤتمرات للفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية، حسب المبين في الفقرة ٦ (أ) أعلاه، في إطار الباب ٢٨ هاء (٦ ٩٠٠ دولار)؛ (ب) عقد الدورة الموضوعية الأولى للجنة التحضيرية في نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠٠٨، حسب المبين في الفقرة ٦ (هـ) أعلاه، في إطار الباب ٢ (١٠٠ ٢٥٣ دولار) والباب ٢٨ هاء (٦ ٩٠٠ دولار)، وذلك في إطار المبالغ المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويعتبر أن رصيد الاحتياجات الإضافية (٧٠٠ ٧٩٤ ٦) دولار يتجاوز القدرات الاستيعابية للمبالغ المقترحة في إطار البابين ٢ و ٢٣.

١٣ - ولذلك سترتب على اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار رصد موارد إضافية بمبلغ يصل إلى ٧٠٠ ٧٩٤ ٦ دولار في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بما فيها مبلغ ٩٠٠ ٨٩٥ ٤ دولار في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات؛ ومبلغ ٨٠٠ ٨٩٨ ١ دولار في إطار الباب ٢٣، حقوق الإنسان. ومن المقترح أن تُقيد الاحتياجات الإضافية على حساب صندوق الطوارئ، وهي بذلك ستستلزم رصد اعتمادات إضافية في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كي توافق عليها الجمعية العامة.

١٤ - ومن غير الممكن القيام في المرحلة الحالية بتحديد أنشطة في إطار البابين ٢ و ٢٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها خلال فترة السنتين لتلبية الاحتياجات الإضافية.

## سادسا - الإجراءات المطلوبة من الجمعية العامة

١٥ - بناء عليه، في حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/C.3/62/L.65/Rev.1، ستلزم موارد إضافية أولية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ حتى مبلغ ٧٠٠ ٧٩٤ ٦ دولار، بما يزيد على مستوى الموارد المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في إطار البابين ٢ و ٢٣، مما يمثل نفقة تقيد على حساب صندوق الطوارئ. وفيما يلي الاحتياجات حسب باب الميزانية:

(أ) زيادة قدرها ٩٠٠ ٨٩٥ ٤ دولار في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات؛

(ب) زيادة قدرها ٨٠٠ ٨٩٨ ١ دولار في إطار الباب ٢٣، حقوق الإنسان؛

١٦ - وسيطلب أيضاً إلى الجمعية العامة في هذا الوقت أن تحيط علماً بالتقديرات الأولية المذكورة أعلاه. وعند اختتام المناقشات والمفاوضات وتحديد هيكل مؤتمر دوربان الاستعراضي، بما فيه الاجتماعات التحضيرية الإقليمية، ستقدم معلومات مفصلة عن الآثار المالية المترتبة على ذلك.